

La posibilidad de poner algún control efectivo al dominio de la mayoría depende [The practicability of **any real check** to the ascendancy of **the majority**], por tanto, de cómo se distribuya el poder en la rama más popular del cuerpo gubernamental. Y ya he indicado el modo en que, a mi entender, un equilibrio de fuerzas [a **balance of forces**] puede ser allí más provechosamente establecido. También he señalado que incluso si a la mayoría numérica se le permitiese ejercer un predominio completo mediante una correspondiente mayoría en el parlamento, ocurriría, sin embargo, que si también se le permitiese a las minorías disfrutar el igual derecho que según los estrictos principios democráticos se les debe, y que consiste en estar representadas en proporción a su número, esta provisión aseguraría la perpetua presencia en la Cámara – con el mismo derecho democrático que poseen sus otros miembros -- de tantos de los mejores intelectuales del país [the **first intellects** in the country], que sin formar bando aparte o estar investidos de alguna prerrogativa odiosa, esta porción de la representación nacional tendría un peso mucho mayor que el que proporcionalmente correspondería a su fuerza numérica, y proporcionaría de forma sobremanera efectiva el necesario centro moral de resistencia [the moral centre of **resistance**].

(...) una tal Cámara, es deseable que ésta se componga de elementos que, sin que pueda acusárseles de tener intereses de clase opuestos a los de la mayoría, pueda hacer que la Cámara tienda a oponerse a los intereses de clase de la mayoría misma, y estén capacitados para levantar su voz autorizada contra sus errores y debilidades [to raise its voice with authority against their errors and weaknesses].

(...) Las deficiencias de una asamblea democrática [The **deficiencies of a democratic assembly**] que representa al público en general, son las deficiencias que aquejan al público mismo: una falta de preparación y de conocimiento. El correctivo apropiado es asociar dicha asamblea con otro cuerpo cuyas características sean precisamente preparación y conocimiento especiales [a body of which **special training and knowledge**]. Si una Cámara representa el sentimiento popular, la otra debería representar el mérito personal [personal merit], probado y garantizado por un historial de servicio público, y fortificado por la experiencia práctica. Si una es la Cámara del pueblo [the **People's Chamber**], la otra debería ser la Cámara de los Hombres de Estado [the **Chamber of Statesmen**]: un concejo compuesto de todos los hombres públicos vivos que han ocupado importantes puestos o cargos políticos. Una Cámara así estaría dotada para desempeñar funciones mucho más amplias que las de un mero cuerpo moderador. No sería exclusivamente un mecanismo de control, sino también una fuerza motriz. En sus manos, el poder de contener al pueblo [the **power of holding the people back**] les sería otorgado a los más competentes, los cuales serían también los más inclinados a llevar al pueblo por el mejor camino. El grupo al que se encargase la tarea de rectificar los errores del pueblo [**rectifying the people's mistakes**] no representaría una clase sospechosa de oposición a los intereses del mismo, sino que estaría compuesto por sus propios líderes, los cuales, de manera natural, llevarían a dicho pueblo por la vía de progreso.

(John Stuart Mill. Consideraciones sobre el gobierno representativo. Capt. 13 De una segunda Cámara)

#### CUESTIÓNS TEXTO:

1. ¿En que aspectos o texto é un exemplo da desconfianza ou receo tipicamente liberal cara ao poder político?, ¿de quen e porque desconfía Stuart Mill?, ¿en que conceptos ou expresión do texto queda reflectida esa desconfianza?
2. ¿Que solución ofrece ao que el considera un perigo potencial da política?, con outras palabras, ¿como se podería corrixir esa carencia ou eiva do sistema político?, ¿cal é o arranxo institucional que propón para mellorar o sistema representativo?, ¿cales son as dúas Cámaras das que se fala no texto?, ¿que función lle corresponden a cada unha delas?, ¿quen son os seus membros?
3. ¿Consideras aceptable, en termos democráticos, a solución proposta polo filósofo inglés?, ¿por que?